



Deutsch-Polnische
Industrie- und Handelskammer
Polsko-Niemiecka Izba
Przemysłowo-Handlowa

STEREOTYPE IM DEUTSCH-POLNISCHEN GESCHÄFTSLEBEN

Iwona Makowiecka

Leiterin Regionalbüro Breslau,
imakowiecka@ahk.pl

Krakau, den 24. September 2016

PRESTIŻ _ PRESTIGE

USŁUGI _ SERVICE

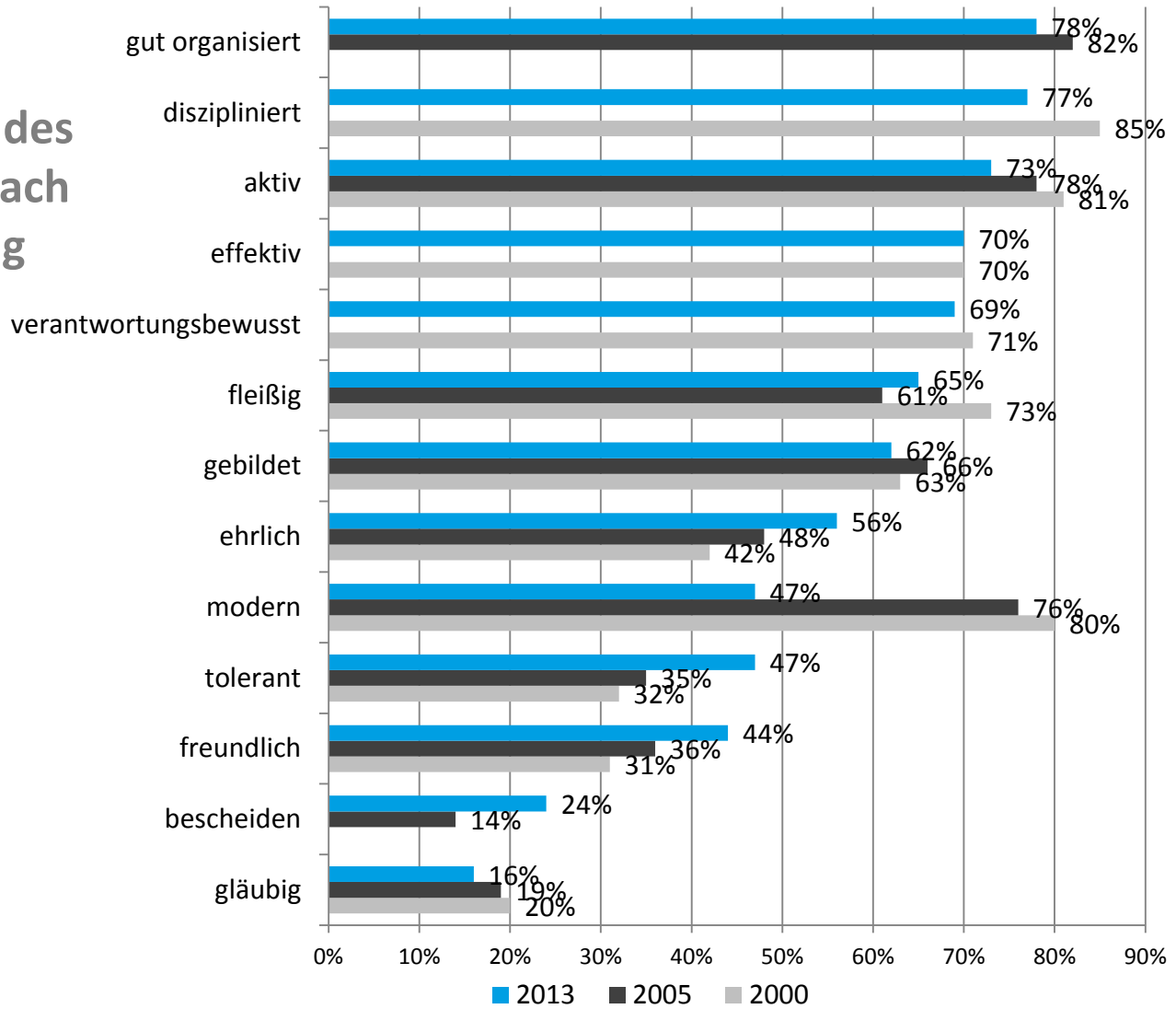
KONTAKTY _ NETZWERK



Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa
Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer

www.ahk.pl

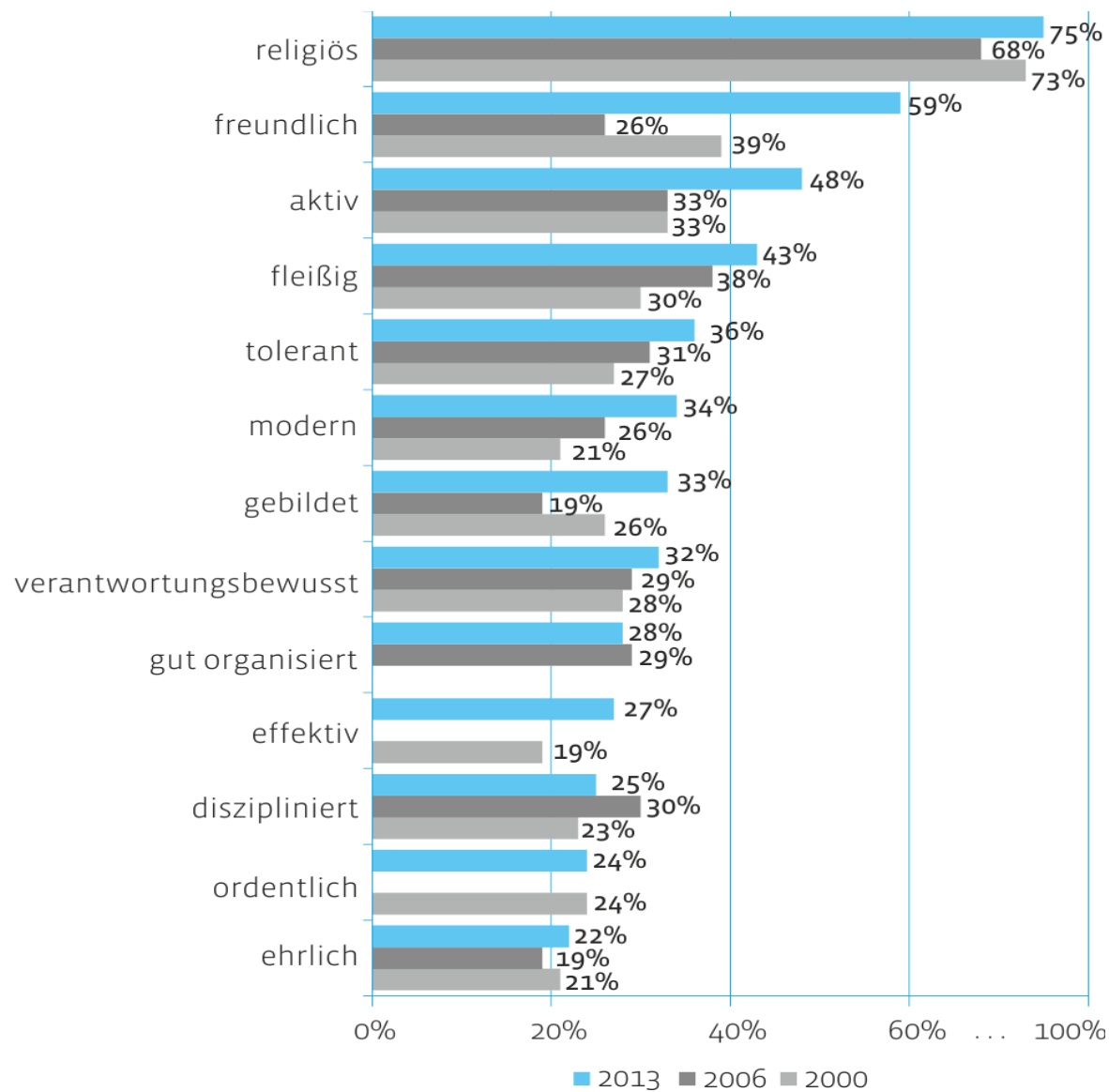
Positive Eigenschaften des typischen Deutschen nach polnischer Einschätzung 2000, 2005 und 2013



Quelle: Institut für Öffentliche Angelegenheiten, 2013



Positive Eigenschaften des typischen Polen nach deutscher Einschätzung 2000, 2006 und 2013



Quelle: Institut für Öffentliche
Angelegenheiten und Bertelsmann
Stiftung, 2013

PRESTIŻ _ PRESTIGE

USŁUGI _ SERVICE

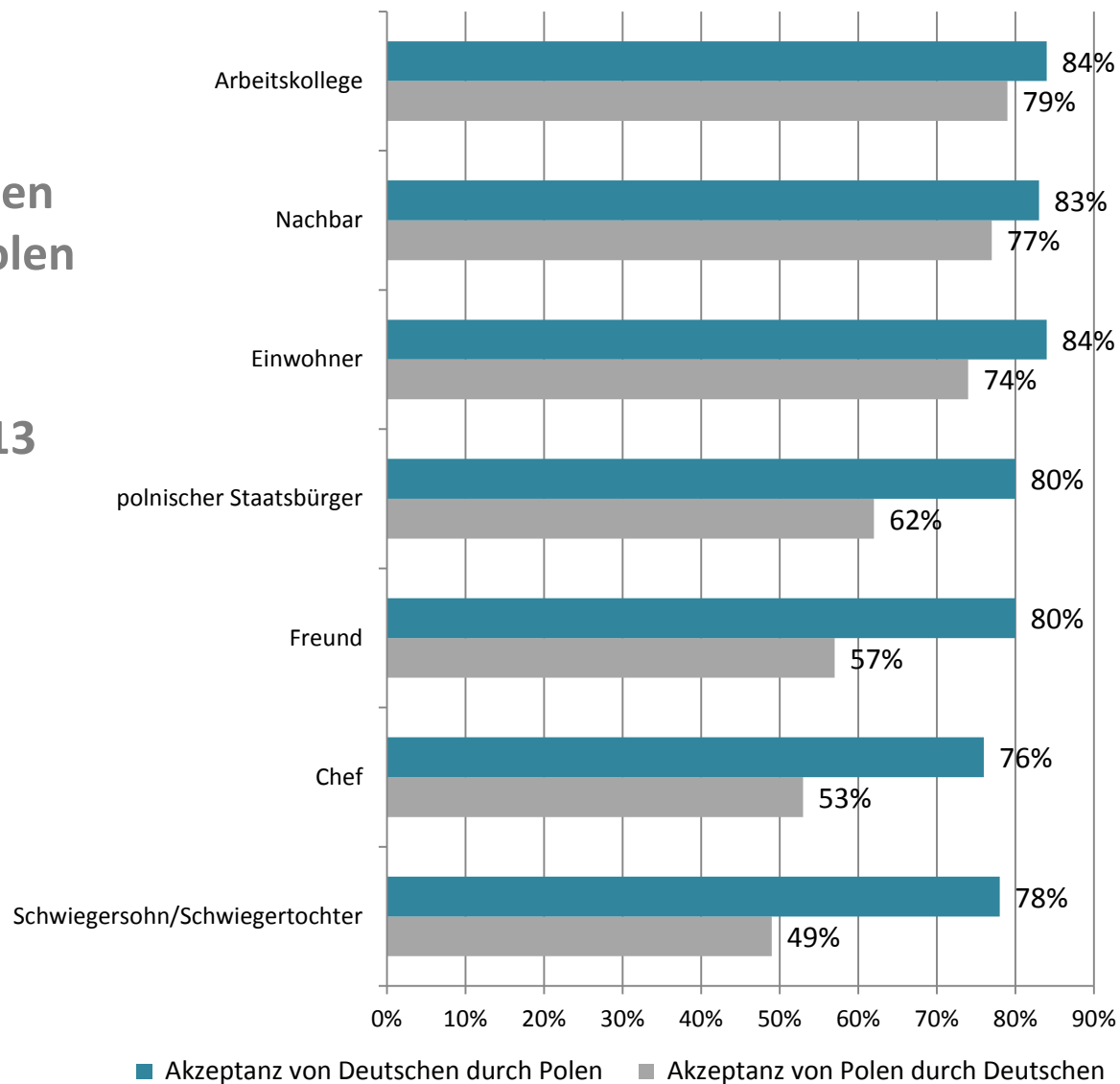
KONTAKTY _ NETZWERK



Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa
Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer

www.ahk.pl

Akzeptanz von Deutschen durch Polen und von Polen durch Deutsche in verschiedenen Gesellschaftsrollen 2013



STEREOTYPE VS. KULTURSTANDARDS

PRESTIŻ _ PRESTIGE

USŁUGI _ SERVICE

KONTAKTY _ NETZWERK



Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa
Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer

www.ahk.pl

STEREOTYPE

„Typisch deutsch“:

- ordentlich
- diszipliniert
- pünktlich
- wohlhabend
- hohe Qualität von
Produkten und
Dienstleistungen

Aber auch:

- pedantisch
- mangelnde Flexibilität
- humorlos

DEUTSCHE KULTURSTANDARDS

- Zeitplanung
- Sachorientierung
- „Schwacher Kontext“ als Kommunikationsstil
- Struktur-und Regelorientierung
- Internalisierte Kontrolle
- Trennung von Persönlichkeits- und Lebensbereichen
- Individualismus

STEREOTYPE

„Typisch polnisch“:

- emotional
- religiös
- patriotisch
- Improvisationstalent
- gastfreundlich
- kreativ
- Nationalstolz

Aber auch:

- schlecht organisiert
- rückständig
- arm



Stichwort: „**Polnische
Wirtschaft**“

POLNISCHE KULTURSTANDARDS

- spontane Improvisation
- Humanismus
- höhere Toleranzgenze gegenüber Einhaltung von Regelungen
- romantische Einstellung zur national-politischen Angelegenheiten
- Frauenkult (Marienkult)
- Religiosität

DEUTSCHE KULTURSTANDARDS

VS.

POLNISCHE KULTURSTANDARDS

**(BESONDERHEITEN DER DEUTSCHEN UND POLNISCHEN
GESCHÄFTSKULTUR)**

PRESTIŻ _ PRESTIGE

USŁUGI _ SERVICE

KONTAKTY _ NETZWERK



Polско-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa
Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer

www.ahk.pl

KONTAKTAUFNAHME

DE	PL
<p>Anrede: „Sehr geehrter Herr Müller“ „Sehr geehrter Herr Vizekanzler“ „Sehr geehrter Herr Dr. Müller“</p>	<p>Anrede: „Szczepny Panie“ „Szczepny Panie Kanclerzu“ „Szczepny Panie Doktorze“</p>
<p>Kontakt durch Emailverkehr</p>	<p>Kontakt durch Telefonverkehr, Gesprch</p>

SPRACHE UND KOMMUNIKATION

(Sachorientierung vs. Personenorientierung)

DE	PL
direkte Sprache	indirekte Sprache
offene Äußerung von Kritik und unangenehmen Themen	hohe Bedeutung von non-verbale Signalen und Kontext
schnelles „zum Punkt , zur Sache, kommen“	„small talk“ ist obligatorisch

ZEITVERSTÄNDNIS

(terminfixierte Kultur vs. zeitoffene Kultur)

DE	PL
Einhalten von Terminen	gewisse Toleranz gegenüber Einhalten von Terminen
Pünktlichkeit	„akademische Viertelstunde“
Langfristige Zeitausrichtung (Pläne)	Kurzfristige Zeitausrichtung

PRESTIŻ _ PRESTIGE

USŁUGI _ SERVICE

KONTAKTY _ NETZWERK



Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa
Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer

www.ahk.pl

ZEITVERSTÄNDNIS

DE	PL
Effizienz und lineares Erledigen von Aufgaben	Multitasking; improvisiertes Vorgehen
Orientierung an genauen Zeitplänen und Strukturen	Orientierung an Prozessen, weniger an Strukturen
Mangelnde Flexibilität	Mangelnde Fokussierung

VERHANDLUNGEN VS. GESPRÄCH

DE	PL
Thema im Vordergrund	Mensch im Vordergrund
Sachliche Vorbereitung auf ein Gespräch	Improvisation und Kennenlernen der Person im Fokus

VERHANDLUNGEN

DE	PL
Ziel- und Ergebnisorientierung	zeitintensive Prozessorientierung
Klares „JA“ und klares „NEIN“	Klares „JA“, aber kein klares „NEIN“
Vertrag als Abschluss der Verhandlungen	Vertrag als Beginn der Zusammenarbeit, Änderungen und Er- weiterungen vorbehalten

**VIELEN DANK FÜR IHRE
AUFMERKSAMKEIT!**

www.ahk.pl

PRESTIŻ _ PRESTIGE

USŁUGI _ SERVICE

KONTAKTY _ NETZWERK



Polsko-Niemiecka Izba Przemysłowo-Handlowa
Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer

www.ahk.pl